



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2003/L.5
10 June 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Восемнадцатая сессия

Бонн, 4-13 июня 2003 года

Пункт 5 повестки дня

РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) с удовлетворением принял к сведению доклад секретариата о рабочем совещании по созданию благоприятных условий для передачи технологии, которое состоялось 9-10 апреля 2003 года в Генте, Бельгия (FCCC/SBSTA/2003/INF.4). Он выразил свою признательность за прекрасную поддержку, оказанную правительством Бельгии и Гентским университетом в деле организации этого рабочего совещания, а также за финансовую поддержку, предоставленную правительствами Бельгии, Германии, Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии и Японии.
2. ВОКНТА приветствовал технический документ о создании благоприятных условий для передачи технологии (FCCC/TR/2003/2), подготовленный секретариатом под руководством Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ), а также отметил содержащийся в нем большой объем информации о внутренних и международных мерах по созданию благоприятных условий для передачи технологии в соответствующих секторах, включая тематические исследования, накопленный опыт и обобщение важнейших факторов успеха.

3. ВОКНТА приветствовал устный доклад председателя ГЭПТ об итогах третьего совещания, состоявшегося 30-31 мая 2003 года в Бонне, Германия, и принял к сведению его рекомендации о будущей деятельности, связанной с созданием благоприятных условий, укреплением потенциала в целях передачи технологии, технологической информацией и оценкой технологических потребностей.
4. ВОКНТА приветствовал предложение Инициативы по технологиям в области изменения климата (ИТК), в сотрудничестве с ГЭПТ, секретариатом и соответствующими международными организациями, организовать в 2003 и 2004 годах вплоть до трех региональных рабочих совещаний по оценке технологических потребностей и технологической информации.
5. ВОКНТА отметил, что председатель ГЭПТ в своем устном докладе на восемнадцатой сессии ВОКНТА сделал вывод, в частности, о том, что успех передачи технологии в значительной степени зависит от участия широкого диапазона заинтересованных кругов и что правительства призваны играть важную роль в создании благоприятных условий. Среди способов активизации передачи технологии между странами были упомянуты международное сотрудничество и налаживание партнерских связей.
6. ВОКНТА также отметил, что, хотя основное внимание в рамках создания благоприятных условий и международной передачи технологии уделялось технологиям по смягчению последствий изменения климата, важное значение имеет также содействие созданию благоприятных условий, способствующих разработке и передаче адаптационных технологий.
7. ВОКНТА также принял к сведению намерение ГЭПТ и секретариата продолжить работу над техническим документом, посвященным укреплению потенциала в целях разработки и передачи технологии, и представить его на рассмотрение ВОКНТА на его девятнадцатой сессии. Он признал, что этот документ может послужить источником важной и полезной информации в связи с осуществлением рамок, содержащихся в приложениях к решениям 2/СР.7 и 3/СР.7, а также в связи с всеобъемлющим рассмотрением осуществления рамок для укрепления потенциала Конференцией Сторон (КС) на ее девятой сессии.
8. ВОКНТА отметил прогресс, достигнутый в области разработки руководства Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по методологиям для оценки технологических потребностей, как это следует из доклада председателя ГЭПТ, и

призвал ПРООН ускорить эту работу, в сотрудничестве с ГЭПТ и секретариатом, в целях завершения подготовки этого руководства.

9. ВОКНТА призвал Стороны представить секретариату свои оценки технологических потребностей после того, как они будут завершены, для распространения через ТТ:СLEAR.

10. ВОКНТА призвал НПО, включающие правовые и промышленные круги, а также соответствующие международные организации организовать, в консультации с ГЭПТ и секретариатом, посвященные конкретным секторам рабочие совещания и другие мероприятия, касающиеся создания благоприятных условий для разработки и передачи технологий, в целях обмена опытом и извлеченными уроками, а также представить секретариату информацию об итогах этих мероприятий.

11. ВОКНТА предложил ГЭПТ:

а) рассмотреть вопрос о включении в ее будущую программу работы мероприятий по активизации разработки экологически приемлемых технологий, в частности адаптационных технологий;

б) рассмотреть итоги рабочего совещания о синергизме и сотрудничестве с другими конвенциями, которое состоится 2-4 июля 2003 года в Финляндии, а также подготовить рекомендации в отношении дальнейших действий, в случае необходимости, для ВОКНТА на ее девятнадцатой сессии.

12. ВОКНТА просил секретариат, при условии наличия ресурсов:

а) организовать, в консультации с ГЭПТ и в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в ходе КС 9 дискуссии "за круглым столом" с участием старших должностных лиц между правительствами, деловыми кругами и промышленными кругами в целях обсуждения вопроса о создании благоприятных условий для передачи технологий согласно статье 4.5 Конвенции;

б) организовать специальное совещание ГЭПТ в связи с технологическими мероприятиями, запланированными на ноябрь 2003 года правительством Индии в Нью-Дели, Индия;

c) продолжить свою работу по развитию связей между ТТ:СLEAR, альтернативной сетью устойчивого развития (SANet) Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), ИТК, другими соответствующими системами технологической информации, информационно-координационными центрами и существующими национальными/региональными технологическими центрами главным образом в целях обеспечения эффективных путей презентации потенциальным финансовым и/или технологическим партнерам этих возможностей передачи технологии, выявленных Сторонами в ходе проведения их оценок технологических потребностей;

d) представить доклад об итогах деятельности, упомянутых в пункте 10 выше, для рассмотрения ВОКНТА на одной из его последующих сессий.
